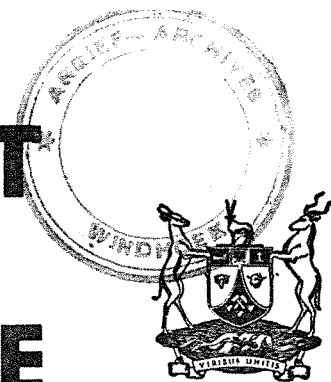


OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE



UITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c

Woensdag, 15 Mei 1968

WINDHOEK

Wednesday, 15 May 1968

No. 2887

INHOUD

CONTENTS

Bladsy/Page

GOEWERMENSKENNISGEWINGS:

GOVERNMENT NOTICES:

- No. 63 Tsumeb: Voorgestelde Omsetting van Dorpsbestuur Tsumeb in 'n Munisipaliteit
- No. 64 Regulasies Betreffende die Voorkoming van Knaagdierbesmetting en die Opberging van Graan, Voer, ens., in Stedelike en Plattelandse Gebiede
- No. 65 Regulasies Betreffende Voedselinspeksie
- No. 66 Bydraes tot die Koste van Jakkalsdraadheining: Wysiging van die Grense van die Kring Uchab, Distrik Outjo
- No. 67 Dorpsbestuur Aranos: Wysiging van Sanitasie-regulasies: Aanslagtarief
- No. 68 Munisipaliteit Walvisbaai: Wysiging van Gesondheidsregulasies
- No. 69 Namib-Woestynpark: Wysiging van Grense
- No. 70 Maksimum Pryse van Kunsmis
- No. 71 Munisipaliteit Luderitz: Wysiging van Finansiële Regulasies
- No. 637 (Republiek) Bepaling van Reis- en Verblyftoelae van Kapteins en Hoofmanne in Suidwes-Afrika

- Tsumeb: Proposed Conversion of the Village Management Board into a Municipality 788
- Regulations regarding the Prevention of Rodent Infestation and the Storage of Grain, Forage etc., in Urban and Rural Areas 788
- Regulations Relating to Food Inspection 792
- Contributions towards the Cost of Jackalproof Fences: Amendment of the Boundaries of the Uchab Area, District of Outjo 795
- Village Management Board of Aranos: Amendment of Sanitary Regulations: Tariff of Charges 795
- Municipality of Walvis Bay: Amendment of Health Regulations 795
- Namib Desert Park: Amendment of Boundaries 796
- Maximum Prices of Fertilizers 796
- Municipality Luderitz: Amendment of Financial Regulations 800
- (Republic) Determination of Subsistence and Traveling Allowances for Chiefs and Headmen in South West Africa 801

ALGEMENE KENNISGEWINGS:

GENERAL NOTICES:

- No. 67 Munisipaliteit Luderitz: Voorgestelde Permanente Sluiting en Verlê van Paaie
- No. 68 Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Karibib
- No. 69 Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Rehoboth
- No. 70 Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Luderitz
- No. 71 Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Windhoek
- No. 72 Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Rehoboth
- No. 73 Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Keetmanshoop
- No. 74 Munisipaliteit Luderitz: Verkiesingsuitgawes
- No. 75 Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrikte Karibib en Windhoek
- No. 76 Mynwese: Toekenning van Alleenregte
- No. 77 Maatskappye Geregistreer ens. gedurende April 1968
- No. 78 Maatskappye van die Register Geskrap te word
- No. 79 Koöperatiewe Landbouverenigings: Lys van Lidmaatskap

- Municipality Luderitz: Proposed Permanent Closing and Deviation of Roads 801
- Mines: Withdrawal from Pegging: District of Karibib 802
- Mines: Withdrawal from Pegging: District of Rehoboth 802
- Mines: Withdrawal from Pegging: District of Luderitz 802
- Mines: Withdrawal from Pegging: District of Windhoek 802
- Mines: Withdrawal from Pegging: District of Rehoboth 803
- Mines: Withdrawal from Pegging: District of Keetmanshoop 803
- Municipality Luderitz: Election Expenses 803
- Mines: Withdrawal from Pegging: Districts of Karibib and Windhoek 803
- Mines: Granting of Exclusive Rights 803
- Companies Registered etc. during April 1968 804
- Companies to be Struck off the Register 805
- Co-operative Agricultural Societies: List of Membership 806

ADVERTENSIES:

ADVERTISEMENTS:

- Boedelkennisgewings ens.

- Estate Notices etc. 807

Goewermentskennisgewings.**Government Notices.**

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. KLOPPER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

The following Government Notice is published for general information.

J. J. KLOPPER,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 63.] [15 Mei 1968 No. 63.] [15 May 1968

Ingevolge die bepalings van artikel 12 van die Municipale Ordonnansie, 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) word kennis hierby gegee dat die Administrateur voornemens is om die bevoegdheid hom verleen by artikel 7 (1) (a) van voormelde Ordonnansie uit te oefen deur 'n munisipaliteit ten opsigte van die huidige Dorpsbestuursgebied van Tsumeb soos omskryf in die bylae tot Proklamasie 26 van 1949 in te stel.

As daar binne een maand na die datum van die laaste publikasie van hierdie kennisgewing geen voldoende rede aangevoer word waarom die bevoegdheid wat na voorneme uitgeoefen gaan word, nie uitgeoefen behoort te word nie, sal die Administrateur sodanige bevoegdheid uitoefen.

In terms of the provisions of section 12 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) notice is hereby given that the Administrator intends to exercise the power conferred upon him by section 7 (1) (a) of the said Ordinance by establishing a municipality in respect of the present Village Management Board Area of Tsumeb as defined in the schedule to Proclamation 26 of 1949.

If, within one month after the date of the last publication of this notice, no sufficient cause be shown why the power proposed to be exercised, shall not be exercised, the Administrator shall exercise such power.

No. 64.] [15 Mei 1968 No. 64.] [15 May 1968

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikels 36 en 44, gelees met artikels 37 en 41, van die Volksgezondheidswet 1919 (Wet 36 van 1919), soos toegepas op die Gebied en vir dié doel gewysig by die Publieke Gezondheidsproklamasie 1920 (Proklamasie 36 van 1920), die volgende regulasies, ter vervanging van dié afkondiging in Bylae B van Goewermentskennisgewing 32 van 1950, deur die hele Gebied Suidwes-Afrika toe te pas:

REGULASIES BETREFFENDE DIE VOORKOMING VAN KNAAGDIERBESMETTING EN DIE OBERGING VAN GRAAN, VOER, ENS., IN STEDELIKE EN PLATTELANDSE GEBIEDE VAN SUIDWES-AFRIKA.

Woordomskrywing.

1. In hierdie regulasies, behalwe waar anders bepaal, beteken —

„winkel of pakhuis” ’n winkel, pakhuis, fabriek of ander gebou, en die perseel in verband daarmee, wat gebruik word of bedoel is om gebruik te word vir besigheidsdoeleindes en/of vir die hou of opberging van graan, voer, huide, vleis, vis of ander voedingstof, materiaal of artikels wat knaagdierse moontlik kan aanlok of aan hulle skuilplek kan bied, en ook ’n kantoor, stal, werkwinkel, of soortgelyke struktuur en die perseel in verband daarmee, maar private wonings wat as private wonings gebruik word is uitgesluit;

„knaagdierdigting” die bou of verandering van ’n winkel of ’n pakhuis deur die gebruik van knaagdier-

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers vested in him by sections 36 and 44 read with sections 37 and 41, of the Public Health Act, 1919 (Act 36 of 1919), as applied to the Territory and for this purpose amended by the Public Health Proclamation, 1920 (Proclamation 36 of 1920) to apply the following regulations throughout the Territory of South West Africa in substitution for those promulgated under Schedule B of Government Notice 32 of 1950.

REGULATIONS REGARDING THE PREVENTION OF RODENT INFESTATION AND THE STORAGE OF GRAIN, FORAGE, ETC., IN URBAN AND RURAL AREAS OF THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

Definitions.

1. In these regulations, except where otherwise specified —

“shop or store” means any shop, store, factory or other building and the site in connection therewith used or intended to be used for business purposes and/or for containing or storing grain, forage, hides, meat, fish or other foodstuff, materials or articles likely to attract or harbour rodents, and includes any office, stable, workshop, or similar structure, and the site in connection therewith, but excluding private dwellings used as private dwellings;

“rodent-proofing” means the construction or alteration of a shop or a store by the use of rodent-proof

digte materiaal op so 'n wyse dat die winkel of pakhuis nie deur knaagdiere binnegedring kan word nie;

„knaagdierdigte materiaal” enige materiaal wat deur die Direkteur van Gesondheidsdienste en deur die plaaslike bestuur in wie se gebied dit gebruik word, aanvaar word, óf wat as sodanig tot tevredenheid van enigeen van die twee bewys is;

„knaagdierdigte ogiesdraad” roeswerende ogiesdraad van yster, staal of geelkoper, met maas van hoogstens 'n drie-agste duim en B.W.-maat 19 of ander ogiesdraad wat deur die Direkteur van Gesondheidsdienste of deur die plaaslike bestuur in wie se gebied dit gebruik word, goedgekeur is.

material in such manner that the shop or store cannot be penetrated by rodents;

“rodent-proof material” means any material which is accepted as such by the Director of Health Services and by the local authority in whose area it is used, or which has been proved so to the satisfaction of either;

“rodent-proof netting” means corrosion-resistant wire-netting of iron, steel or brass, of not more than three-eighths inch mesh and B.W. gauge 19, or other netting which has been approved by the Director of Health Services or by the local authority in whose area it is used.

OPRIGTING OF VERANDERING VAN WINKELS OF PAKHUISE.

2. Iemand wat —

- (i) 'n nuwe winkel of pakhuis oprig; of
- (ii) aan 'n bestaande winkel of pakhuis aanbou; of
- (iii) 'n bestaande gebou of deel daarvan omskep om dit as 'n winkel of pakhuis te gebruik; of
- (iv) 'n bestaande winkel of pakhuis of deel daarvan, verander of anders inrig;

moet aan die volgende vereistes ten opsigte van die hele winkel of pakhuis voldoen:—

(a) **Terrein.** — Alle riole, pype of leidings wat op die terrein geleë is en wat nie meer gebruik word nie, moet verwyder of doeltreffend verseël word, en alle holtes moet stewig opgevol word sodat daar geen skuilplek vir knaagdiere is nie.

(b) **Geboue.**

(i) **Fondamente.** — Alle voetstukke en fondamente moet van beton, gevoegde hardgebakte stene, harde klip of betonblok gebou wees. Messelvoeë moet hoogstens 'n halfduim dik wees. Slegs beton of sementdagha moet in voetstukke en fondamente gebruik word en moet uit minstens een deel Portlandsement en vier dele skerp skoon sand bestaan. Geen kalk moet onderkant 'n hoogte van 18 duim bokant die grondoppervlakte gebruik word nie.

(ii) **Vloere.** — Die kelderverdieping, of die grondverdieping waar daar geen kelderverdieping is nie, moet van soliede knaagdierdigte materiaal gebou word, minstens 3 duim dik, of moet ooreenkomstig subregulasie (2) (b) (v) (c) van hierdie regulasie beskerm word.

(iii) **Mure.** — Buitemure moet van knaagdierdigte materiaal gebou word of moet deur middel van knaagdierdigte materiaal beskerm word:—

(a) Enige opening wat knaagdiere toegang verleen tot enige hol muur of ander ruimte in, agter of verby enige baksteen-, klip- of ander muur, moet op doeltreffende wyse met knaagdierdigte materiaal gedek word. Waar sodanige holte boontoe strek sodat knaagdiere daardeur 'n vloer- of dakruimte kan bereik, moet dit dig gemaak word met minstens een laag bakstene in 'n sementdagha van minstens 4 tot 1 gelê of anders doeltreffend bedek word met knaagdierdigte materiaal.

ERECTION OR ALTERATION OF SHOPS OR STORES.

2. Every person who —

- (i) erects a new shop or store; or
- (ii) adds to an existing shop or store; or
- (iii) converts to use as a shop or store an existing building or part thereof; or
- (iv) alters or adapts an existing shop or store or part thereof;

shall comply with the following requirements in respect of the entire shop or store:—

(a) **Site.** — All disused drains, pipes or ducts on the site shall be removed or effectively sealed, and all cavities firmly filled in so that no harbourage for rodents remains.

(b) **Buildings.**

(i) **Foundations.** — All footings and foundations shall be constructed of concrete, jointed hard burnt brick, hard stone or concrete block. Mortar joints shall not exceed one-half inch. Concrete or cement mortar only shall be used in footings and foundations, and shall consist of at least one part Portland cement to four parts sharp clean sand. No lime shall be used below a point 18 inches above ground level.

(ii) **Floors.** — The basement or ground floor, where there is no basement, shall be constructed of solid rodent-proof material not less than 3 inches thick, or shall be protected in accordance with subregulation (2) (b) (v) (c) of these regulations.

(iii) **Walls.** — External walls shall be constructed of rodent-proof materials or shall be protected by means of rodent-proof materials:—

(a) Any opening which affords entry for rodents into any cavity-wall or other space in, behind or beyond any brick, stone or other wall, shall be effectively covered with rodent-proof material. Where such cavity extends upwards so as to afford communication for rodents to a floorspace or roof-space, it shall be closed with at least one course of burnt bricks laid on cement-mortar not weaker than 4 to 1 or else effectively covered with rodent-proof material.

- (b) In die geval van elke gebou waarvan die buitemure van gegalvaniseerde yster gemaak is, moet die fondamente en mure tot minstens ses duim bokant die oppervlakte van die onderste vloer, of, indien daar 'n kelder is, dan die vloer van die verdieping bokant sodanige kelder, van bakstene, klip of beton of ander goedgekeurde knaagdierdigte materiaal gebruik word. Die gegalvaniseerde yster moet op die fondamentmuur rus.
- (iv) Dakke. — Dakbedekkings moet van knaagdierdigte materiaal wees, en alle openings in die dak moet knaagdierdig gemaak word. Dakruimte, d.w.s. ruimte tussen die lyne van die dakbedekking en die hoogte van die dakmuurplate moet beskerm word deur doeltreffende balkvulling tot teenaan die onderkant van die dakbedekking. Waar balkvulling nie verskaf kan word nie, moet hierdie ruimte op doeltreffende wyse deur knaagdierdigte ogiesdraad beskerm word, d.w.s. die knaagdierdigte ogiesdraad moet op so 'n wyse boontoe strek oor kaplatte of latte en onder die dakbedekking sodat die in- en uitgang van knaagdiere daartussen en die dakbedekking doeltreffend verhoed word.
- (v) Openings, holtes en gate —
- (a) Elke groot ruimte onder vloere, onder dakke of elders in 'n gebou, moet maklik toegang verleen vir inspeksiedoeleindes.
- (b) Permanente openings moet deur knaagdierdigte materiaal beskerm word.
- (c) Tussenruimtes wat minder as 18 duim breed is en wat aan knaagdiere skuiling kan bied tussen twee mure, plafonne, boliggende vloere of agter paneelwerkvoering of muurafwerking, moet met 'n hele voering van knaagdierdigte materiaal, of op 'n wyse deur die plaaslike bestuur goedgekeur, beskerm word. Tussenruimtes tussen muurplate en dakbedekking moet doeltreffend voorsien word van betonvulling tot teenaan die onderkant van die dakbedekking met 'n mengsel van een deel sement en vier dele skerp sand.
- (d) Lugopenings en ander gate dwarsdeur die gebou, uitgesonderd deure, vensters en skoorstene, moet deur duursame knaagdierdigte materiaal op so 'n wyse beskerm word sodat daar geen opening meer as drie-agste duim in deursnee is nie. Bolroosters van knaagdierdigte materiaal moet bo-oor openings wat knaagdiere toegang tot die binnekant van die gebou kan verleen, aangebring word.
- (vi) Buitedeure. — As buitedeure en rame nie van knaagdierdigte materiaal gemaak is nie, moet hulle aan die buitekant tot op 'n hoogte van minstens ses duim van die onderste reling van die deur af, deur 'n bedekking van duursame knaagdierdigte materiaal beskerm word. Die drumpels van buitedeure moet gemaak word van beton of ander soortgelyke soliede knaagdierdigte materiaal wat oor 'n afstand van minstens ses duim van die deur of na buite moet strek. Die opening tussen die onderste rand van die deur en die drumpel moet nie meer wees as $\frac{3}{8}$ " en die deur moet dig pas.
- (b) In the case of every building, the outer walls of which are of galvanised iron, the foundations and walls up to not less than six inches above the level of the lowest floor, or, if there be a cellar, the floor of the storey above such cellar, shall be built of brick, stone or concrete or other approved rodent-proofing material. Galvanised iron to rest on the foundation wall.
- (iv) Roofs. — Roof coverings shall be of rodent-proof material, and all openings in the roof shall be made rodent-proof. Roof-space, i.e. space bounded by the lines of the roof-covering and the level of the roof wall-plates, shall be protected by efficient beamfilling hard against the under side of the roof-covering. Where beam-filling cannot be provided, this space shall be effectively protected by rodent-proof netting, i.e. the rodent-proof netting shall be continued upwards over purlins or battens and under roof-covering in such a manner as effectively to prevent passage of rodents between it and the roof-covering.
- (v) Openings, Cavities and Apertures. —
- (a) Every large space below floors, under roofs or elsewhere within a building, shall be provided with easy means of access for inspection purposes.
- (b) Permanent openings shall be protected by rodent-proof material.
- (c) Interspaces of width of less than 18 inches which can afford harbourage to rodents between two walls, ceilings and overlying floors or behind panelling, lining or wall finish, shall be protected by a complete lining of rodent-proof material or in a manner approved by the local authority. Interspaces between wall plates and roof-covering shall be efficiently beam-filled with concrete hard against the underside of the roof-covering with one part cement and four parts sharp sand mixture.
- (d) Ventilation openings and other apertures throughout the building, except doors, windows and chimneys, shall be protected with durable rodent-proof material in such a way that no opening is more than three-eighths of an inch in diameter. Domical gratings of rodent-proof netting shall be provided at the top of openings which can afford access for rodents to the interior of the building.
- (vi) External Doors. — External doors and frames if not constructed of rodent-proof material shall be protected on the outside to a distance of not less than six inches from the bottom rail of the door by a covering of durable rodent-proof material. The threshold of external doors shall be constructed of concrete or other similar solid rodent-proof material extending for a distance of not less than six inches from the door outwards. The opening between the bottom of the door and the threshold shall not exceed $\frac{3}{8}$ inch, and the door shall be close fitting.

(vii) Okkupasie. — Hierdie regulasie moet nie opgeneem word nie as 'n verbod op die okkupasie of gebruik (indien die eienaar of okkupeerder dit verlang) van 'n bestaande knaagdierdigte gedeelte van 'n winkel of pakhuis gedurende die tydperk van aanbou, omskepping of verandering van 'n ander gedeelte van dieselfde perseel.

(vii) Occupation. — This regulation shall not be construed as prohibiting the occupation or use (if the owner or occupier so desires) of an existing rodent-proof portion of a shop or store during the period of addition, conversion or alteration of another portion of the same premises.

GOEDKEURING VAN PLANNE EN OKKUPASIE.

APPROVAL OF PLANS AND OCCUPATION.

3. (a) Geen plaaslike bestuur mag planne of spesifisering van 'n winkel of pakhuis aanneem of goedkeur nie tensy hulle aan die vereistes van regulasie 2 hiervan voldoen.

3. (a) No local authority shall pass or approve of plans or specifications of any shop or store unless they are in accordance with the requirements of regulation 2 hereof.

(b) Niemand mag 'n winkel of pakhuis wat opgerig, verander, anders ingerig of waaraan aangebou is na die tvaardiging van hierdie regulasies okkupeer of gebruik of gebruik of toelaat dat dit geokkupeer of gebruik word tensy dié winkel of pakhuis aan die vereistes van regulasie 2 hiervan voldoen.

(b) No person shall occupy or use or suffer to be occupied or used any shop or store erected, altered, adapted or added to after the promulgation of these regulations unless such shop or store is in accordance with the requirements of regulation 2 hereof.

ONDERHOUD VAN KNAAGDIERDIGTE OGIESDRAAD EN MATERIAAL.

MAINTENANCE OF RODENT-PROOF NETTING AND MATERIALS.

4. Elke eienaar of okkupeerder van 'n winkel of pakhuis moet alle knaagdierdigte materiaal en alle knaagdierdigte inrigtings, of toestelle daarin of in verband daarmee, in alle tye in 'n goeie toestand hou sodat knaagdiere nie kan binnedring nie.

4. Every owner or occupier of a shop or store shall maintain all rodent-proof materials, and all rodent-proofing arrangements or devices therein or in connection therewith, at all times in good order and repair so as to be impervious to rodents.

EVOEGDHEID VAN PLAASLIKE BESTUUR OM OPDRAGTE TE GEE VIR DIE UITROEI VAN KNAAGDIERE.

POWERS OF LOCAL AUTHORITY TO MAKE ORDERS FOR THE DESTRUCTION OF RODENTS.

5. Die plaaslike bestuur of sy behoorlik gemagtigde beampte kan die eienaar of okkupeerder, of agent van sodanige eienaar of okkupeerder, van 'n winkel, pakhuis, gebou of ander gebou of perseel wat tekens toon van onweseigheid van knaagdiere, gelas om doeltreffende maatreëls te tref vir hulle uitroeiing binne 'n redelike tydperk. Indien die eienaar, okkupeerder of agent van sodanige eienaar of okkupeerder in gebreke bly om die bevelings van die bevel, binne die tydperk in die bevel genoem, uit te voer, is die plaaslike bestuur bevoeg om die werk self te doen en die koste daarvan op die eienaar of okkupeerder of agent van sodanige eienaar of okkupeerder, te verhaal.

5. The local authority or its duly authorised officer may make an order requiring the owner or occupier, or agent of such owner or occupier, of any shop, store, dwelling or other buildings or premises showing evidence of the presence of rodents, to take effective measures for their eradication within a reasonable time. Should the owner or occupier or agent of such owner or occupier fail to carry out the terms of the order within the time specified in such order, the local authority shall be empowered to carry out the work and recover the cost from the owner or occupier or agent of such owner or occupier.

EVOEGDHEID VAN PLAASLIKE BESTUUR OM OPDRAGTE TE GEE VIR DIE VOORKOMING VAN KNAAGDIERBESMETTING.

POWERS OF LOCAL AUTHORITY TO MAKE ORDERS FOR THE PREVENTION OF RODENT INFESTATION.

6. Die plaaslike bestuur of sy behoorlik gemagtigde beampte kan die eienaar of okkupeerder of agent van sodanige eienaar of okkupeerder van 'n winkel, fabriek of pakhuis gelas om, ten genoeë van die plaaslike bestuur of sy behoorlik gemagtigde beampte, maatreëls toe te stel vir die verwydering van skuilplekke vir knaagdiere sodat dit vir hulle onmoontlik te maak om die gebou binne te binnedring. Sodanige opdrag moet die maatreëls spesifiseer, en die materiaal wat gebruik moet word, spesifiseer en 'n redelike tydperk bepaal waarbinne die maatreëls uitgevoer moet wees. Indien die eienaar of okkupeerder of agent van sodanige eienaar of okkupeerder in gebreke bly om die bepalings van die bevel binne die tydperk in die bevel genoem, uit te voer, is die plaaslike bestuur bevoeg om die werk self uit te voer en die koste daarvan op die eienaar of okkupeerder of agent van sodanige eienaar of okkupeerder, te verhaal.

6. The local authority or its duly authorised officer may make an order requiring the owner or occupier, or agent of such owner or occupier, of any shop, store or factory to carry out measures for the removal of cover or harbourage of rodents, or of means of entrance of rodents, to the satisfaction of the local authority or its duly authorised officer. Such order shall specify the measures required, may specify the material to be used, and may fix a reasonable time limit for their completion. Should the owner or occupier or agent of such owner or occupier fail to carry out the terms of the order within the time specified in such order, the local authority shall be empowered to carry out the work and recover the cost from the owner or occupier or agent of such owner or occupier.

BEVOEGDHEID VAN PLAASLIKE BESTUUR OM OPDRAGTE TE GEE VIR DIE VERGAAR, VERWYDER, ENS., VAN VUILGOED.

7. Die plaaslike bestuur of sy behoorlik gemagtigde beamppte kan die eienaar of okkupeerder of agent van sodanige eienaar of okkupeerder van 'n winkel, pakhuis, fabriek, woning of ander perseel gelas om voorsiening te maak vir die vergaar of wegdoen van afval en vuilgoed of enige ander materiaal hoegenaamd wat knaagdiere kan lok, op sodanige wyse dat daar geen skuilplek aan knaagdiere gebied word nie en knaagdierbesmetting verhoed word.

OPBERGING VAN GRAAN, VOER, PRODUKTE, ENS., BUITEKANT OF IN MUURLOSE SKURE.

8. Iemand wat graan, voer, produkte of ander artikels wat knaagdiere moontlik kan aanlok, buitekant of in muurlose skure, opberg of wat enige sodanige artikels aldus laat opberg, moet die opbergingsplek vry van knaagdiere hou.

SLOPING VAN GEBOUE.

9. Geen eienaar of okkupeerder of agent van sodanige eienaar of okkupeerder van 'n perseel mag 'n gebou sloop, of begin sloop, of laat sloop of toelaat dat dit geloop word nie, sonder dat al die nodige stappe gedoen word om alle knaagdiere op die perseel uit te roei.

STRAFBEPALINGS.

10. Enigeen wat 'n oortreding begaan van, of versuim om te voldoen aan enigeen van hierdie regulasies of 'n bevel daarkragtens gegee, is by skuldigbevinding onderhewig aan die strafbepalings voorgeskryf by artikel 45 van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet 36 van 1919), soos gewysig en van toepassing gemaak op die Gebied Suidwes-Afrika by Proklamasie 36 van 1920.

POWER OF LOCAL AUTHORITY TO MAKE ORDERS FOR THE COLLECTION, REMOVAL, ETC., OF REFUSE.

7. The local authority or its duly authorised officer may make an order requiring the owner or occupier, or agent of such owner or occupier, of any shop, store, factory, dwelling or other premises to make provisions for the collection or disposal of garbage, refuse and rubbish, or any other rodent-attractive material whatsoever in such a manner as to safeguard against rodent infestation or harbourage.

STORAGE OF GRAIN, FORAGE, PRODUCE, ETC., IN THE OPEN OR IN UNWALLED SHEDS.

8. Any person storing in the open or in unwallled sheds, grain, forage, produce or other articles which may attract rodents, or causing any such article to be so stored, shall keep the place of storage free of rodents.

DEMOLITION OF BUILDINGS.

9. No owner or occupier or agent of such owner or occupier of any premises shall demolish or commence to demolish, or cause or allow to be demolished, any building without taking all necessary steps to destroy all rodents on such premises.

PENALTIES.

10. Any person who contravenes or fails to comply with any of these regulations or order made thereunder, shall be liable on conviction to the penalties prescribed under section 45 of the Public Health Act, 1919 (Act 36 of 1919), as amended and applied to the Territory of South West Africa by Proclamation 36 of 1920.

No. 65.]

[15 Mei 1968

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 115 van die Volksgezondheidswet 1919 (Wet 36 van 1919), soos toegepas op die Gebied en vir dié doel gewysig by die Publieke Gezondheidsproklamasie 1920 (Proklamasie 36 van 1920), die volgende regulasies deur die hele Gebied Suidwes-Afrika toe te pas:

REGULASIES BETREFFENDE VOEDSELINSPEKSIE.

Woordomskrywing.

1. In hierdie regulasies beteken —

„voedingsmiddel” enige dierlike produk, vis, vrugte, groente, kruierye, banket, drank, ys en enige artikel of ding van watter aard ook al, in enige vorm, toestand of stadium van bereiding, wat gewoonlik vir menslike verbruik gebruik word of bedoel is en wat verkoop word of vir verkoop bedoel is, maar nie medisyne, of water of enige artikels in enige slagplaas, wat ondersoek is of ondersoek staan te word ingevolge die regulasies afgekondig by Gowermentskennisgewing 94 van 1927, en wysigings daarvan nie;

„verkoop” verkoop by die groot of klein maat, en omvat, benewens die gewone betekenis, probeer ver-

No. 65.]

[15 May 1968

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers vested in him by section 115 of the Public Health Act, 1919 (Act 36 of 1919), as applied to the Territory and for this purpose amended by the Public Health Proclamation, 1920 (Proclamation 36 of 1920) to apply the following regulations throughout the Territory of South West Africa.

REGULATIONS RELATING TO FOOD INSPECTION.

Definitions.

1. In these regulations —

“article of food” means any animal product, fish, fruit, vegetables, condiments, confectionary, beverages, ice, and any article or thing whatsoever, in any form, state or stage of preparation, ordinarily used or intended for human consumption and which is sold or intended for sale, but does not include drugs or water or any article in any abattoir, inspected or for inspection in terms of the regulations published under Government Notice 94 of 1927, and amendments thereto;

“sell” means to sell by wholesale or retail, and in addition to the ordinary meaning, includes attempt to

koop, of vir verkoop aanbied, adverteer, aanhou, uitstal, versend, vervoer of aflewer, of 'n verkoop magtig, gelas of toelaat, of vir verkoop-berei of besit, en verder ook ruilhandel, ruiling, verskaffing of vervreemding teen vergoeding, hetsy direk of indirek; die woorde „n verkoop” en „verkoop” het ooreenstemmende betekenis;

„voedselinspekteur” ten opsigte van 'n plattelandse gebied waar die landdroos die plaaslike owerheid is ingevolge artikel 9 van die Volksgezondheidswet, of ten opsigte van die regsgebied van 'n statutêre plaaslike owerheid wat nie 'n mediese gesondheids-beampte of 'n gesondheidsinspekteur in diens het nie, die Direkteur van Gesondheidsdienste, of 'n mediese beampte of 'n staatsgesondheidsinspekteur, in die diens van die Administrasie van Suidwes-Afrika, in die algemeen of spesifiek daartoe gemagtig ingevolge die bepalings van die Wet; en, ten opsigte van die regsgebied van 'n ander statutêre plaaslike owerheid, 'n mediese gesondheidsbeampte, of 'n gesondheidsinspekteur, in die algemeen of spesifiek daartoe gemagtig deur sodanige plaaslike owerheid, of ten opsigte van vleis, ten opsigte van enige sodanige gebied, ook 'n goedgekeurde veearts daartoe deur die emplojerende plaaslike owerheid gemagtig.

2. (1) 'n Voedselinspekteur kan op alle redelike tye die behoorlike vervulling van sy pligte —

- (a) enige perseel binnegaan en deursoek;
- (b) enige kar of voertuig, of enige kruiwa, mandjie, sak, tas, pakket of ander houer deursoek, inspek- teer of ondersoek;
- (c) enige voedingsmiddel inspekteer, ondersoek of oop- maak met die oog op blootlegging vir ondersoek- doeleindes;
- (d) in enige voedingsmiddel sny vir die doel van onder- soek kragtens hierdie regulasies;
- (e) enige voedingsmiddel wat, na hy vermoed, bedorwe of ongeskik is vir menslike verbruik, vir 'n rede- like tydperk terughou hangende ondersoek en na- vraag;
- (f) enige voedingsmiddel wat, na hy vermoed, bedorwe of ongeskik is vir menslike gebruik, vir die doel van nadere inspeksie of ondersoek wegneem en self of met hulp wegdra, of die eienaar aansê om so- danige voedingsmiddel by 'n plek deur die voed- selinspekteur gelas, te lewer;
- (g) die eienaar aansê om enige afgekeurde voedings- middel van die plek in regulasie 2 (1) (f) genoem, na die plek waar dit vernietig of waar daaroor beskik sal word, te neem.

(2) 'n Voedselinspekteur moet aan die eienaar, of sy ent, ten opsigte van enige voedingsmiddel wat krag- is paragraaf (e) of (f) van subregulasie 2 (1) deur hom ruggehou of weggeneem en weggedra is, 'n sertifikaat in e vorm van Aanhangsel A uitreik.

3. Na inspeksie of ondersoek kan die voedselinspek- ir, enige voedingsmiddel wat na sy mening vir menslike rbruik ongeskik is, afkeur en, nadat hy 'n sertifikaat in e vorm van Aanhangsel B aan die eienaar van die be- kke voedingsmiddel uitgereik het, skriftelik onder sy e hand gelas dat dit vernietig word of op so 'n wyse aroor beskik word dat dit nie verkoop kan word nie.

4. Niemand mag enige voedingsmiddel wat kragtens rdie regulasies afgekeur is, of kragtens regulasie 2 (1)

sell, or offer, advertise, keep, expose, transmit, convey or deliver for sale, or authorise, direct or allow a sale, or prepare or possess for purposes of sale, and further means barter, exchange, supply or disposal for any consideration, direct or indirect; “sale” and “sold” have corresponding meanings;

“food inspector” means in respect of a rural area where the magistrate is the local authority in terms of section 9 of the Public Health Act, or in respect of the area of jurisdiction of a statutory local autho- rity who has no medical officer of health or health inspector in its employment the Director of Health Services, or a medical officer or a state health inspector in the service of the South West Africa Administration, generally or specially authorised thereto in terms of the provisions of the Act; and in respect of the area of jurisdiction of another statutory local authority, means a medical officer of health or a health inspector, generally or spe- cially authorised thereto by such local authority, or in respect of meat, in respect of any such area also an approved veterinary surgeon authorised thereto by the employing local authority.

2. (1) A food inspector, may at all reasonable times for the proper performance of his duties —

- (a) enter and search any premises;
- (b) search, inspect or examine any cart or vehicle, or any barrow, basket, sack, bag, parcel or other receptacle;
- (c) inspect, examine or unwrap to expose for the pur- pose of examination any article of food;
- (d) cut into any article of food for the purpose of any examination under these regulations;
- (e) detain for a reasonable time pending examination and enquiry any article of food which he suspects of being unsounded or unfit for human consump- tion;
- (f) for the purpose of further inspection, or examina- tion take and carry away by himself or with as- sistance, any article of food which he suspects of being unsound or unfit for human consumption or instruct the owner to deliver such article of food at a place directed by the food inspector;
- (g) instruct the owner to remove any condemned article of food from the place referred to in regu- lation 2 (1) (f) to a place where it is to be de- stroyed or disposed of.

(2) A food inspector shall issue to the owner, or his agent, in respect of any article of food detained or taken and carried away by him in terms of paragraph (e) or (f) of subregulation (1), a certificate in the form of Annexure A.

3. After inspection or examination, the food inspector may condemn any article of food which he considers to be unfit for human consumption and by writing under his own hand, order it to be destroyed or so disposed of as to prevent it from being capable of being sold, after is- suing a certificate in the form of Annexure B to the owner of the article of food in question.

4. No person shall sell or cause or allow to be used for human consumption any article of food which has

(e) teruggehou is, vir menslike verbruik verkoop, laat gebruik of toelaat dat dit gebruik word nie.

5. Niemand mag 'n voedselinspekteur in die vervulling van sy pligte ingevolge hierdie regulasies hinder nie.

AANHANGSEL A.

Hierby word gesertifiseer dat ek, die ondergetekende, vandag onderstaande voedingsmiddels weggeneem het van, of terug gehou het by *, vir nadere ondersoek soos bepaal in die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 65.

Aantal of Hoeveelheid	Beskrywing	Voedingsmiddel	Opmerkings +

Amptelike Datumstempel.

.....
Handtekening.

.....
Ampstitel.

* Adres waarvandaan die voedingsmiddels weggeneem is of waar dit teruggehou is.

+ Die rede waarom die voedingsmiddels weggeneem of teruggehou word, moet in hierdie kolom verstrekk word.

AANHANGSEL B.

Hierby word gesertifiseer dat ek, die ondergetekende, kragtens regulasie 3 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 65 op hede die dag van 19....., onderstaande voedingsmiddels wat die eiendom is van * afgekeur het as ongeskik vir menslike verbruik en hierby gelas dat dit +

Aantal of Hoeveelheid	Beskrywing	Voedingsmiddel	Rede vir afkeuring

Amptelike Datumstempel.

.....
Handtekening.

.....
Ampstitel.

* Naam en adres van eienaar.

+ Meld of voedsel vernietig moet word of wat daarmee gedoen moet word sodat dit nie verkoop kan word nie.

been condemned in terms of these regulations or which has been detained in terms of regulation 2 (1) (e).

5. No person shall obstruct a food inspector in the performance of his duties under these regulations.

ANNEXURE A.

This is to certify that I, the undersigned, have this day taken away from or detained the following articles of food at *, for further examination, as approved for in the regulations promulgated under Government Notice 65.

Number or Quantity	Description	Article of food	Remarks +

Official Date stamp.

.....
Signature.

.....
Designation.

* Address from which the articles of food have been taken away or where they are being detained.

+ The reason for taking away or detaining articles of food must be stated in this column.

ANNEXURE B.

This is to certify that in terms of regulation 3 of the Regulations promulgated under Government Notice 65 I, the undersigned, have on this, the day of 19..... condemned as unfit for human consumption the following articles of food being the property of * and hereby order that same +

Number or Quantity	Description	Article of food	Reason for Condemnation

Official Date stamp.

.....
Signature.

.....
Designation.

* Name and address of owner.

+ State whether food must be destroyed or how it must be rendered incapable of being sold.

o. 66.]

[15 Mei 1968

No. 66.]

[15 May 1968

BYDRAES TOT DIE KOSTE VAN JAKKALSDRAAD-
HEININGS: WYSIGING VAN DIE GRENSE VAN
DIE KRING UCHAB. DISTRIK OUTJO.

CONTRIBUTIONS TOWARDS THE COST OF JACKAL-
PROOF FENCES: AMENDMENT OF THE BOUN-
DARIES OF THE UCHAB AREA, DISTRICT OF
OUTJO.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en inge-
olge die bevoegdheid hom verleen by artikel 1 (1) van
die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie
957 (Ordonnansie 6 van 1957) soos gewysig by artikel
(a) van die Wysigingsordonnansie op die Omheinings-
roklamasie 1958 (Ordonnansie 6 van 1958) sy goed-
euring te heg aan die wysiging van die bylae van Goe-
ermentskenningsgewing 41 van 1 Maart 1966 soos volg:—

The Administrator has been pleased under and by
virtue of the powers vested in him by section 1 (1) of
the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1957
(Ordinance 6 of 1957) as amended by section 1 (a) of
the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1958
(Ordinance 6 of 1958) to approve the amendment of the
schedule to Government Notice 41 of 1 March 1966 as
follows:

BYLAE.

SCHEDULE.

Die invoeging van die uitdrukking „Dornputs 72” na
die uitdrukking „Sicily 69”.

The insertion of the expression “Dornputs 72” after
the expression “Sicily 69”.

o. 67.]

[15 Mei 1968

No. 69.]

[15 May 1968

Dit behaag die Administrateur om kragtens en inge-
olge die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 van die
ordonnansie op Dorpsbesture, 1963 (Ordonnansie 14 van
1963) sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wy-
ging van die regulasies afgekondig by Goewerments-
enningsgewing 209 van 1958, soos gewysig by Goewer-
entskenningsgewing 21 van 1966.

The Administrator has been pleased, under and by
virtue of the powers in him vested by section 14 of the
Village Management Boards Ordinance, 1963 (Ordinance
14 of 1963), to approve the undermentioned amendment
of the regulations published under Government Notice
209 of 1958, as amended by Government Notice 21 of
1966.

DORPSBESTUUR ARANOS.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF ARANOS.

WYSIGING VAN SANITASIEREGULASIES:

AMENDMENT OF SANITARY REGULATIONS:

AANSLAGTARIEF.

TARIFF OF CHARGES.

Tarief (c) van Bylaag A afgekondig by Goewer-
entskenningsgewing 21 van 1966 word geskrap en ver-
ang deur die volgende tarief:

Delete tariff (c) of Schedule A published under
Government Notice 21 of 1966 and substitute the follow-
ing tariff therefor:

(c) Huisvuil en as, eenkeer per week:

(c) Household refuse and ash, once weekly:

R1-20 per houer per maand of gedeelte van 'n
maand.

R1-20 per receptacle per month or part of a month.

o. 68.]

[15 Mei 1968

No. 68.]

[15 May 1968

Dit behaag die Administrateur om, kragtens en inge-
olge die bevoegdheid hom verleen by artikel 243 saamge-
es met artikel 274 van die Munisipale Ordonnansie 1963
(Ordonnansie 13 van 1963), sy goedkeuring te heg aan
die onderstaande wysiging van die Gesondheidsregulasies
in die Munisipaliteit Walvisbaai, afgekondig by Goewer-
entskenningsgewings 23 van 1955, soos gewysig by Goewer-
entskenningsgewings 6, 26 en 115 van 1956, 131 en 262
in 1957; 161 en 263 van 1959; 168 van 1961; 151 van
1962; 1 van 1963; 173 van 1965; 96 van 1966; 28 en 136
in 1967.

The Administrator has been pleased, under and by
virtue of the powers in him vested by section 243 read
with section 274 of the Municipal Ordinance, 1963 (Or-
dinance 13 of 1963), to approve of the following amend-
ment of the Health Regulations of the Municipality of
Walvis Bay, promulgated by Government Notice 23 of
1955, as amended by Government Notices 6, 26 and 115
of 1956; 131 and 262 of 1957; 161 and 263 of 1959; 168
of 1961; 151 of 1962; 1 of 1963; 173 of 1965; 96 of 1966;
28 and 136 of 1967.

DIE MUNISIPALITEIT WALVISBAAI.

THE MUNICIPALITY OF WALVIS BAY.

WYSIGING VAN GESONDHEIDSREGULASIES.

AMENDMENT OF HEALTH REGULATIONS.

Die Gesondheidsregulasies word hierby gewysig deur
die woordbepaling van „Abattoir” in paragraaf 1 van
oofstuk 1 deur die volgende te vervang:—

The Health Regulations are hereby amended by sub-
stituting the definition of “Abattoir” in paragraph 1 of
Chapter 1, by the following:—

„Abattoir — beteken die Munisipale abattoir”.

“Abattoir — shall mean the Municipal abattoir”.

No. 69.]

[15 Mei 1968 No. 69.]

[15 May 1968

WYSIGING VAN GRENSE VAN NAMIB-
WOESTYNPARK.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 39 van die Ordonnansie op Natuurbewaring 1967 (Ordonnansie 31 van 1967), soos gewysig, die grense van die Namib-Woestynpark, soos omskryf in item 7 van die bylae van Proklamasie 19 van 1968, te wysig deur die woorde —

„vandaar algemeen noordwaarts langs die genoemde kuslyn tot by die baken 298 M; vandaar noordooswaarts in 'n reguit lyn tot by die baken 285 M aan die genoemde kuslyn; vandaar algemeen noordwaarts langs die genoemde kuslyn tot waar dit die suidelike grens van die Gebied Walvisbaai kruis” —

te vervang deur die woorde —

„vandaar verder weswaarts in 'n reguit lyn tot 'n punt een myl die see in gemeet vanaf die laagwatermerk; vandaar algemeen noordwaarts langs 'n lyn een myl van en parallel met die laagwatermerk tot 'n punt op die verlenging weswaarts van die suidelike grens van die Gebied Walvisbaai”.

No. 70.]

[15 Mei 1968 No. 70.]

[15 May 1968

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KUNSMIS.

Ek, Gabriël Josef Johannes Fourie Steyn, Pryscontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vier van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet No. 25 van 1964) bepaal hierby soos volg:—

1. Ten opsigte van kunsmis en kunsmismengsels —

- (1) waar die totale hoeveelheid wat verkoop word, 1,000 lb of meer is, is die maksimum pryse die pryse per ton wat in die Bylaes hiervan aangegee word;
- (2) waar die hoeveelheid wat verkoop word, minder as 1,000 lb maar nie minder as 100 lb is nie, staan die maksimum pryse in verhouding tot die pryse per ton wat in die Bylaes hiervan aangegee word, plus 'n bedrag bereken teen 'n tarief van hoogstens R1 per ton;
- (3) waar voorrade vir herverkoop aangekoop word en vanuit die herverkoper se voorraad verkoop word, is die maksimum pryse dié wat in subregulasie (1), subregulasie (2) of subregulasie (3) (nl. dié wat van toepassing is) aangegee is —
 - (i) plus 'n bedrag bereken teen 'n tarief van R1.50 per ton;
 - (ii) plus 'n verdere bedrag van R1 in die geval van 'n verkoop van kunsmis of 'n kunsmismengsel in afgesonderde of oopgestelde Bantoegebiede soos beskryf in die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936);
 - (iii) plus die spoorvrag en/of karweikoste wat werklik betaal is op die kunsmis of kunsmismengsel vanaf Bellville, Durban of Vereeniging, na gelang van die stasie wat die naaste aan die herverkoper se pakhuis is;

AMENDMENT OF BOUNDARIES OF NAMIB
DESERT PARK.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section 39 of the Nature Conservation Ordinance, 1967 (Ordinance 31 of 1967), as amended, to amend the boundaries of the Namib Desert Park, as described in item 7 of the annexure to Proclamation 19 of 1968, by replacing the words —

“thence generally northwards along the said coastline to the beacon 298 M; thence north-eastwards in a straight line to the beacon 285 M on the said coastline; thence generally northwards along the said coastline to its intersection with the southern boundary of the Territory of Walvis Bay”

with the words —

“thence further westwards in a straight line to a point one mile into the sea, measured from the low-water mark; thence generally northwards along a line one mile from and parallel to the low-water mark to a point on the extension westwards of the southern boundary of the Territory of Walvis Bay”.

No. 70.]

[15 Mei 1968 No. 70.]

[15 May 1968

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF FERTILIZERS.

I, Gabriël Josef Johannes Fourie Steyn, Price Controller, acting by virtue of the powers vested in me by section four of the Price Control Act, 1964 (Act No. 25 of 1964) do hereby prescribe as follows:—

1. In respect of fertilizers and fertilizer mixtures —

- (1) where the total quantity sold is 1,000 lb or more the maximum prices are the prices per ton specified in the Schedules hereto;
- (2) where the quantity sold is less than 1,000 lb but not less than 100 lb, the maximum prices are proportionate to the prices per ton specified in the Schedules hereto plus an amount calculated at a rate not exceeding R1 per ton;
- (3) where any such fertilizer or fertilizer mixture is purchased for resale and is resold from the reseller's stock the maximum prices are those specified in subregulation (1), subregulation (2) or subregulation (3) (whichever may be applicable):—
 - (i) plus an amount calculated at the rate of R1.50 per ton;
 - (ii) plus a further amount of R1 in the case of a sael of any fertilizer or fertilizer mixture in scheduled or released Bantu areas as described in the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936);
 - (iii) plus the railage and/or cartage actually paid on such fertilizer or on such fertilizer or fertilizer mixture from Bellville, Durban or Vereeniging, whichever station is the nearest to the store of the reseller;

(iv) min die gekonsolideerde Goewermentssubsidie; en die maksimum pryse aldus bereken, is vry op spoor herverkoper se stasie: Met dien verstande dat wanneer genoemde kunsmis of kunsmismengsel op 'n ander wyse as vir kontant met bestelling verkoop word, die maksimum pryse van die kunsmis of kunsmismengsel in die betrokke Bylae hiervan voorgeskryf, behoudens die bepalings van regulasie 2, verhoog mag word met hoogstens 12½ per sent (na aftrekking van die gekonsolideerde Goewermentssubsidie) op voorwaarde dat die verkoper aan die koper 'n minimum korting ooreenkomstig onderstaande skaal moet toestaan wanneer betaling binne die aangegewe tydperk geskied of aangebied word:—

As betaling geskied binne die volgende tydperke bereken vanaf die laaste dag van die maand waarin afsending plaasvind:—

	Minimum korting (Persentasie)
Een maand	9
Twee maande	8
Drie maande	7
Vier maande	6
Vyf maande	5
Ses maande	4
Sewe maande	3
Agt maande	2
Nege maande	1

(iv) less the consolidated government subsidy; and the maximum prices so determined shall be free on rail reseller's station: Provided that, where any such fertilizer or fertilizer mixture is sold, otherwise than for cash with order, the maximum price of such fertilizer or fertilizer mixture as prescribed in the relevant Schedules, hereto, may, subject to the provisions of regulation 2, be increased by not more than 12½ per cent (after the deduction of the consolidated Government subsidy) on condition that the seller shall allow the purchaser a minimum discount in accordance with the following scale upon payment being made or tendered within the period specified:—

If payment is made within the following periods, calculated from the last day of the month within which dispatch is effected:—

	Minimum discount (Per cent.)
One month	9
Two months	8
Three months	7
Four months	6
Five months	5
Six months	4
Seven months	3
Eight months	2
Nine months	1

2. Die verhoging waarvoor in die voorbehoudsbepaling van subregulasie (4) van regulasie 1 voorsiening gemaak word, mag nie bygevoeg word nie tensy die verkoper aan die volgende voorwaardes voldoen:—

- (i) „Kontant met bestelling”-verkope mag nie ten gunste van kredietverkope van die hand gewys word nie; en
- (ii) wanneer die koper krediet verlang en dit aan hom toegestaan word, mag die verkoper geen voorwaarde stel dat betaling vir 'n minimum tydperk uitgestel moet word nie, en hy mag ook nie die koper se reg beperk om te eniger tyd voor die verstryking van die ooreengekome krediettydperk te betaal en die voordeel van die betrokke korting te kry nie.

3. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing, beteken „kontant met bestelling” ook kontant wat voor verandering betaal of aangebied is.

4. 'n Breuk van 1 sent in 'n maksimum prys wat ooreenkomstig hierdie kennisgewing bereken word vir die verkoop op 'n bepaalde tyd, van kunsmis of kunsmismengsel kan as 1 sent beskou word ongeag of dit die prys in 'n enkele eenheid is of die totale prys van meer as een eenheid wat bereken is volgens die prys wat op enige aantal sodanige eenhede van toepassing is.

5. Waar kunsmis of kunsmismengsel per spoor geëksporteer word aan of aan die order van die koper, is die maksimum pryse wat ooreenkomstig hierdie kennisgewing bereken word, vry op spoor Bellville, Durban of Vereeniging, na gelang van die stasie wat die naaste aan die verkoper is behalwe in die geval van Langfos en Calmafos wat onderskeidelik vry van spoor Bellville en Vereeniging is.

6. Hierdie regulasies is in Suidwes-Afrika en die Kaapse en nedersetting Walvisbaai van toepassing.

2. The increase for which provision is made in the proviso to subregulation (4) of regulation 1 may not be added unless the seller complies with the following conditions:—

- (i) “Cash with order” sales shall not be refused in favour of credit sales; and
- (ii) where the purchaser seeks credit and this is granted to him, the seller shall make no stipulation that payment shall be deferred for any minimum period or any stipulation limited the purchaser's right to make payment at any time prior to the expiration of the agreed period of credit and to obtain the benefit of the appropriate discount.

3. For the purpose of this notice “cash with order” includes cash paid or tendered before dispatch.

4. Any fraction of 1 cent in a maximum price determined in accordance with this notice for a sale at any one time of any fertilizer or fertilizer mixture, whether it be the price of a single unit or the total price of more than one unit resulting from the computation of the price applicable to any number of such units, may be regarded as 1 cent.

5. Where any fertilizer or fertilizer mixture is railed to or to the order of the purchaser, the maximum prices determined in accordance with this notice shall be free on rail Bellville, Durban or Vereeniging, whichever station is the nearest to the buyer, except in respect of Langfos and Calmafos which are free on rail Bellville and Vereeniging respectively.

6. These regulations apply in South West Africa and the port and settlement Walvis Bay.

7. Die volgende Goewermentskennisgewing betref-fende die maksimum pryse van kunsmis word hierby herroep:—

No. 23 van 1 Februarie 1966.

G. J. J. F. STEYN,
Pryskontroleur.

EERSTE BYLAE.

Soort Kunsmis	Plantvoedsel- inhoud	Vorm	Maksimum prys per ton (2000 lb) in sakke
	Persentasie		R
Stikstof —			
Ammoniumsulfaat	21.0	Kristalle	38.80
Kalksteenammonium-nitraat	23.0	Korrels	43.05
Kalksteenammonium-nitraat	26.0	Korrels	48.65
Ureum	46.0	Korrels	76.60
Ureum (Karbemiel-inhoud van hoogstens 0.36%)	46.0	Korrels	77.40
Fosfaat —	(a) (b)		
Superfosfaat	8.3 —	Poeier	29.00
do.	8.3 —	Korrels	31.00
Dubbelsuperfosfaat	19.6 —	Poeier	71.20
do.	19.6 —	Korrels	73.20
do.	19.0 —	Poeier	68.95
do.	19.0 —	Korrels	70.95
Superfosfaat en kalk	4.4 7.5	Korrels	34.35
Basiese superfosfaat	1.3 7.5	Korrels	33.80
	(c) (b)		
Super- en rurotsfosfaat 1:1	11.0 5.7	Poeier	31.45
do.	11.0 5.7	Korrels	33.45
Basiese slakmeel	7.0 7.0	Poeier	28.65
Hoëgraadse „Langfos“-rurotsfosfaat	9.2 2.8	Poeier	14.95
Behandelde fosfaat — „Calmafos“	8.5 8.0	Poeier	29.55
Kalium (potas) —			
Kaliumchloried	50.0	Kristalle	39.15
Kaliumsulfaat	40.0	Poeier	52.50
Potasmagnesia	21.5	Poeier	40.15

7. The following Government Notice relating to the maximum prices of fertilizers is hereby withdrawn:—

No. 23 of 1st February, 1966.

G. J. J. F. STEYN,
Price Controller.

FIRST SCHEDULE.

Type of Fertilizer	Plantfood content	Form	Maximum price per ton (2000 lb) bagged
	Percentage		R
Nitrogenous —			
Ammoniumsulphate	21.0	Crystals	38.80
Limestone ammonium nitrate	23.0	Granulated	43.05
Limestone ammonium nitrate	26.0	Granulated	48.65
Urea	46.0	Granulated	76.60
Urea (maximum biuret content 0.36%)	46.0	Granulated	77.40
Phosphatic —	(a) (b)		
Superphosphate	8.3 —	Powder	29.00
do.	8.3 —	Granulated	31.00
Double superphosphate	19.6 —	Powder	71.20
do.	19.6 —	Granulated	73.20
do.	19.0 —	Powder	68.95
do.	19.0 —	Granulated	70.95
Superphosphate and lime	4.4 7.5	Granulated	34.35
Basic Superphosphate	1.3 7.5	Granulated	33.80
	(c) (b)		
Super and raw phosphate 1:1	11.0 5.7	Powder	31.45
do.	11.0 5.7	Granulated	33.45
Basic slag	7.0 7.0	Powder	28.65
High grade „Longfos“ raw rock phosphate	9.2 2.8	Powder	14.95
Treated phosphate „Calmafos“	8.5 8.0	Powder	29.55
Potassic —			
Potassium chloride	50.0	Crystals	39.15
Potassium sulphate	40.0	Powder	52.50
Potash magnesnia	21.5	Powder	40.15

(a) Wateroplosbaar.
(b) Sitroensuur oplosbaar.
(c) Totale plantvoedselinhoud.

(a) Water soluble.
(b) Citric acid soluble.
(c) Total plantfood content.